

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/btl.115.toc>

Pages v–vi of

Psycholinguistic and Cognitive Inquiries into Translation and Interpreting

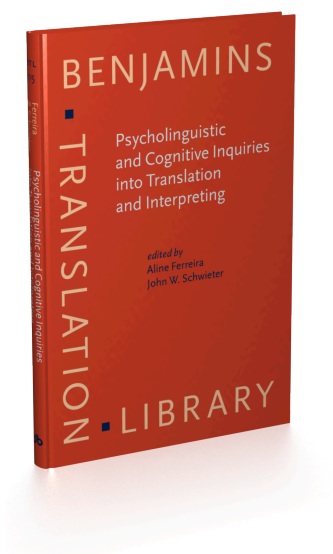
Edited by Aline Ferreira and John W. Schwieter

[Benjamins Translation Library, 115] 2015. vii, 206 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



John Benjamins Publishing Company

Table of contents

Acknowledgments	VII
Part I. Psycholinguistic and cognitive intersections in translation and interpreting	
CHAPTER 1	
The position of psycholinguistic and cognitive science in translation and interpreting: An introduction	3
<i>Aline Ferreira, John W. Schwieter, and Daniel Gile</i>	
CHAPTER 2	
Translation process research at the interface: Paradigmatic, theoretical, and methodological issues in dialogue with cognitive science, expertise studies, and psycholinguistics	17
<i>Fabio Alves</i>	
CHAPTER 3	
The contributions of cognitive psychology and psycholinguistics to conference interpreting: A critical analysis	41
<i>Daniel Gile</i>	
Part II. Studies from psycholinguistic and cognitive perspectives	
CHAPTER 4	
Discourse comprehension in simultaneous interpreting: The role of expertise and information redundancy	67
<i>Adelina Hild</i>	
CHAPTER 5	
Simultaneous interpreting and working memory capacity	101
<i>Šárka Timarová, Ivana Čeňková, Reine Meylaerts, Erik Hertog, Arnaud Szmalec, and Wouter Duyck</i>	
CHAPTER 6	
Process and text studies of a translation problem	127
<i>Sonia Vandepitte, Robert J. Hartsuiker, and Eva Van Assche</i>	

CHAPTER 7

Post-editing machine translation: Efficiency, strategies, and revision processes in professional translation settings	145
<i>Michael Carl, Silke Gutermuth, and Silvia Hansen-Schirra</i>	

CHAPTER 8

On a more robust approach to triangulating retrospective protocols and key logging in translation process research	175
<i>Igor Antônio Lourenço da Silva</i>	

About the contributors	203
------------------------	-----

Index	205
-------	-----